

**Busch-Wächter®**  
**Präsenztech BasicLINE**  
**6818 U Corridor**
**GER**  
**ENG**  
**FRE**  
**DUT**
**Montage- und Betriebsanleitung**  
 Sorgfältig lesen und aufbewahren  
**Installation and operating instructions**  
 Read carefully and keep in a safe place  
**Instructions de montage et d'utilisation**  
 Les lire attentivement et les respecter  
**Montage en handleiding**  
 Zorgvuldig doorlezen en bewaren


Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten! Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungsanweisungen können Brand und andere Gefahren entstehen!

Work on the 230 V supply system may only be performed by specialist staff! De-energize mains power supply prior to installation and/or disassembly! Failure to observe installation and operating instructions may result in fire and other hazards!

Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des techniciens spécialisés ! Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage! Le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation peut entraîner un incendie ou être la source d'autres dangers !

Werkzaamheden op het 230 V net mogen uitsluitend worden doorgevoerd door bekwaam personeel! Vóór de montage en demontage netspanning uitschakelen! Als de installatie- en bedieningsinstructies niet opgevolgd worden, dan kan dit leiden tot brand of andere gevaren!



Das Gerät ist wartungsfrei und darf nicht geöffnet werden.

The device is maintenance-free and must not be opened.

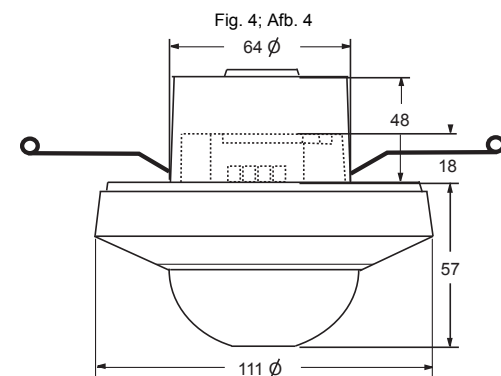
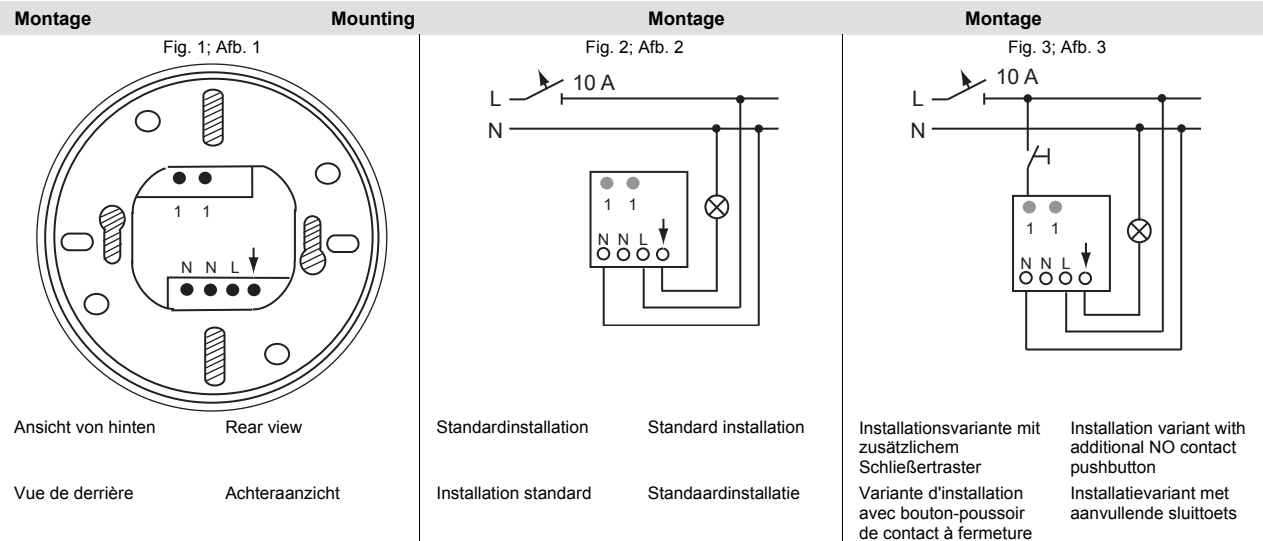
L'appareil ne nécessite pas de maintenance et ne doit pas être ouvert.

Het apparaat is onderhoudsvrij en mag niet worden geopend.

Verwendung	Application	Utilisation	Gebruik
Der Busch-Wächter® Präsenztech BasicLINE Corridor 6818 U ist ein Präsenz-/Bewegungsmelder zur Überwachung größerer Flächen bei sich bewegenden Personen. Der 6818 U ist für den Innenbereich ausgelegt. In Kombination mit dem Aufputzgehäuse 6888 kann eine Montage in Tiefgaragen erfolgen. Vermeiden Sie Montageorte mit direkter Sonneneinstrahlung!	The Busch-Watchdog Presence tech BasicLINE Corridor 6818 U is a presence/movement detector for monitoring large areas in which people are moving. The 6818 U is designed for indoor use. In combination with the surface-mounted housing 6888, it can be mounted in underground garages. Avoid mounting sites with direct sunlight!	Le Busch-Wächter® Präsenztech BasicLINE Corridor 6818 U est un détecteur de mouvement/présence pour la surveillance de grandes surfaces lorsque des personnes s'y déplacent. Le système 6818 U est conçu pour une utilisation à l'intérieur. Avec le boîtier apparent 6888, un montage dans des parkings souterrains est possible. Evitez un emplacement de montage soumis au rayonnement solaire direct !	De Busch-Wächter® Präsenztech BasicLINE Corridor 6818 U is een aanwezigheids-/bewegingsmelder ter bewaking van grotere oppervlakken met zich bewegende personen. De 6818 U is ontworpen voor gebruik binnenshuis. In combinatie met opbouwbehuizing 6888 kan de montage in ondergrondse garages plaatsvinden. Vermijd installatieplekken waar het apparaat blootstaat aan invallend zonlicht.

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
Betriebsspannung:	Operating voltage:	Tension de fonctionnement :	Bedrijfsspanning:
Verlustleistung:	Power loss:	Puissance dissipée :	Stand-by stroomverbruik:
Last	Load	Charge	Last
<ul style="list-style-type: none"> <li>Glühlampe:</li> <li>230 V Halogenlampen:</li> <li>NV-Halogenlampen:</li> <li>Leuchtstofflampen:</li> <li>Energiesparlampen:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Incandescent lamp:</li> <li>230 V halogen lamps:</li> <li>LV halogen lamps:</li> <li>Fluorescent lamps:</li> <li>Energy-saving bulbs:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ampoule à incandescence :</li> <li>Lampes halogènes 230 V :</li> <li>Lampes halogènes basse tension :</li> <li>Lampes fluorescentes :</li> <li>Lampes à faible consommation d'énergie :</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gloeilamp:</li> <li>230 V halogeelampen:</li> <li>laagvoltage halogeelampen:</li> <li>Fluorescentielampen:</li> <li>Spaarlampen:</li> </ul>
Montagehöhe:	Mounting height:	Hauteur de montage :	Montagehoogte:
Öffnungswinkel:	Opening angle:	Angle d'ouverture :	Detectiehoek:
Erfassungsbereich: (Montagehöhe 2,5 m)	Detection range: (mounting height 2.5 m)	Plage de détection : (hauteur de montage 2,5 m)	Detectiebereik: (montagehoogte 2,50 m)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sitzende Tätigkeit</li> <li>Zentral</li> <li>Tangential</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>sedentary work</li> <li>central</li> <li>tangential</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>activité sédentaire</li> <li>centrale</li> <li>tangential</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>zittend werk</li> <li>centraal</li> <li>tangentieel</li> </ul>
Einstellbarer Helligkeits-Grenzwert:	Adjustable brightness limit:	Limite de luminosité réglable :	Instelbare helderheidsgrenswaarde:
Nachlaufzeit:	Light-on time:	Temps de fonctionnement :	Nalooptijd:
Leitungslänge an der Nebenstelle:	Length of cable to auxiliary post:	Longueur de câble sur le poste supplémentaire :	Leidinglengte naar de nevenpost:
Schutzart: mit AP Gehäuse 6888:	Protection type: With surface-mounted housing 6888:	Type de protection : avec boîtier apparent 6888 :	Beschermingsgraad: met opbouwbehuizing 6888:
Temperaturbereich:	Temperature range:	Plage de température :	Temperatuurbereik:

Funktion	Function	Fonction	Functie
Das Gerät ist für den Einbau in die Decke bzw. mit dem separaten Aufputzgehäuse 6888 an der Decke konzipiert. Der Präsenzmelder besitzt hochempfindliche Sensoren/ Linsensysteme. Über einen helligkeits-/bewegungsabhängigen Ausgang wird die Last gesteuert. Die Funktionalität des Gerätes ist u. a. vom richtigen Anbringungsort abhängig. Der Präsenzmelder kann über die IR-Fernbedienung 6843 ferngesteuert werden.	The device is designed for installation into the ceiling or mounting onto the ceiling using the separate surface-mounted housing 6888. The detector has highly sensitive sensor/lens systems. The load is controlled via a brightness/movement dependent output. The functionality of the device depends on the correct installation site. The presence detector can be remote-controlled using the IR Remote Control 6843.	Cet appareil est conçu pour un montage dans le plafond ou sur le plafond avec le boîtier apparent séparé 6888. Le détecteur de présence comprend des capteurs/systèmes de lentilles très sensibles. La charge est commandée via une sortie dépendant de la luminosité/du mouvement. Le bon fonctionnement de l'appareil dépend, entre autre, d'un lieu d'installation correct. Le détecteur de présence peut être commandé à distance via la télécommande IR 6843.	Het apparaat is ontworpen voor de inbouw in het plafond, of met aparte opbouwbehuizing 6888 aan het plafond. De presentiesensor bezit uiterst gevoelige sensoren/lenssystemen. De last wordt via een helderheids-/bewegingsafhankelijke uitgang gestuurd. De functionaliteit van het apparaat hangt o.a. af van de juiste installatieplek. De aanwezigheidsmelder kan via IR-afstandsbediening 6843 op afstand worden bediend.
Bitte beachten Sie, dass sich das Gerät nicht als Einbruch- und Überfallmelder eignet, da die hierfür vorgeschriebene Sabotagesicherheit lt. VdS fehlt.	Please note that the device is not suitable for use as an intrusion or attack alarm since it lacks the required security against sabotage in accordance with the German VdS (Authority on Safety and Security).	Veuillez noter que cet appareil n'est pas conçu pour servir de système d'alarme anti-cambriolage ou anti-intrusion car la sécurité anti-sabotage recommandée pour de tels dispositifs par la norme VdS n'est pas présente.	Let op, het apparaat is niet geschikt als inbraak- en overvalmelder omdat de hiertoe voorgeschreven sabotagebeveiliging volgens VdS (Duitse beveiligingsorganisatie) ontbreekt.



Für die Montage in Hohlwanddecken ist ein entsprechendes Loch (65 mm Ø) in der Decke vorzusehen.

An appropriate hole (65 mm Ø) is to be provided in the ceiling for mounting the sensor into hollow-walled ceilings.

Pour le montage dans des plafonds à paroi creuse, il faut prévoir un trou correspondant (65 mm Ø) dans le plafond.

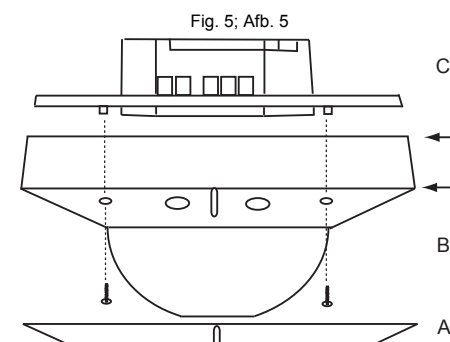
Voor montage in holle plafonds moet een geschikte opening (65 mm Ø) in het plafond worden gemaakt.

Nach Anschluss gemäß Fig 2 oder 3 wird die Abdeckkappe mit den Federn (Fig. 4) angeschraubt. Diese Kombination wird dann in den Deckenauslass eingeschnappt. Alternativ ist eine Montage mit 4 Schrauben (3 mm) und dem separat lieferbaren Aufputzgehäuse 6886 möglich. Danach wird der Sensor montiert.

After connection according to Fig. 2 or 3 the cover cap is screwed on together with the springs (Fig. 4). This combination can then be snapped into the ceiling outlet. Alternatively, mounting is possible with 4 screws (3 mm) and the separately available surface-mounted housing 6886. After that, the sensor is mounted.

Après le raccordement selon les Fig. 2 ou 3, le couvercle est vissé avec les ressorts (Fig. 4). Cette combinaison est ensuite encliquetée dans l'orifice du plafond. Alternative : montage possible avec 4 vis (3 mm) et le boîtier apparent livré séparément 6886. Le capteur est monté par la suite.

Na aansluiting volgens afb. 2 of 3 wordt de afdekkap met de veren (afb. 4) vastgeschroefd. Deze combinatie wordt dan in de plafondopening geklemd. Als alternatief is een montage mogelijk met 4 schroeven (3 mm) en de apart leverbare opbouwbehuizing 6886. Daarna wordt de sensor gemonteerd.



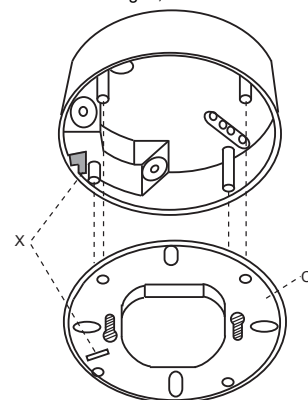
Der äußere Abdeckung des Sensors (A) kann durch Abhebeln an der markierten Stelle leicht abgenommen werden. Das Anschlussgehäuse (C) kann durch Lösen der 4 Schrauben am Sensor (B) abgenommen werden.

The outer cover ring of the sensor (A) can be easily removed by leveraging the marked position. The connection housing (C) can be removed by loosening the four screws on the sensor (B).

La bague de protection extérieure du capteur (A) peut être légèrement enlevée à l'endroit indiqué en faisant levier. Le boîtier de raccordement (C) peut être retiré en dévissant les 4 vis sur le capteur (B).

De buitenste afdekring van de sensor (A) kan door het afwippen op de gemarkeerde plaats gemakkelijk worden afgenomen. De aansluitbehuizing (C) kan door het losdraaien van de 4 schroeven aan sensor (B) worden afgenomen.

Fig. 6; Afb. 6

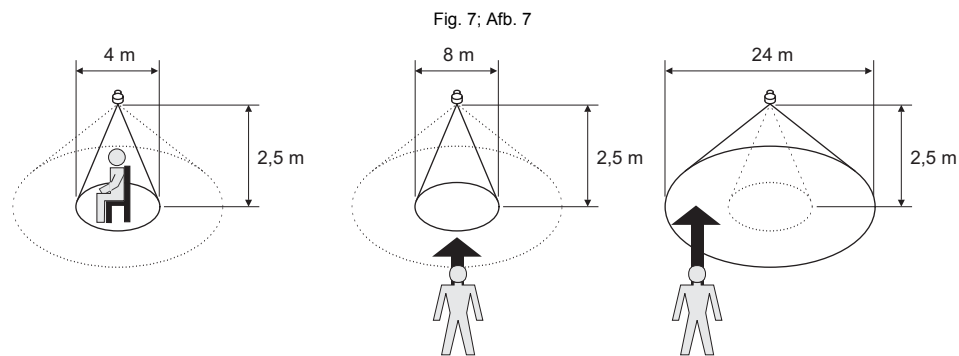


Achten Sie bei der Montage des 6888 mit dem Sockel darauf, dass die Rastnase (X) in den dafür vorgesehenen Schlitz des Anschlussgehäuses (C) einrastet. Verschrauben Sie den Sockel mit den beiliegenden 4 Schrauben.

When mounting the 6888 with the base, make sure that the locking lug (X) locks into the provided slot of the connection housing (C). Fasten the base using the four screws included in delivery.

Lors du montage du boîtier 6888 avec le socle, faites attention à ce que le taquet à encoche (X) s'enclenche dans la fente du boîtier de raccordement (C) prévue à cet effet. Visser le socle avec les 4 vis fournies.

Let er bij de montage van de 6888 met de opbouwdoos op, dat het lipje (X) in de daartoe bestemde spleet van de aansluitbehuizing (C) valt. Zet de opbouwdoos vast met de meegeleverde 4 schroeven.



Sitzende Tätigkeit; sedentary work;  
activité sédentaire; zittend werk

Zentral; central;  
centrale; centraal

Tangential; tangential;  
tangentiël; tangentieel

Der max. Erfassungsbereich ist abhängig von Montageort und Umgebungsbedingungen.

The maximum detection range depends on the mounting site and ambient conditions.

La plage de détection maxi. dépend du lieu de montage et des conditions ambiantes.

Het maximale detectiebereik is afhankelijk van de montageplaats en de omgevingscondities.

#### Betriebsbereitschaft

Ca. 60 sec. nach Netzaufschaltung. Die LED und die Beleuchtung sind während dieser Zeit eingeschaltet.

#### Operational readiness

Approx. 60 seconds after connection to power. The LED and the lighting are switched on during this time.

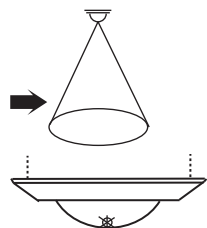
#### Fonctionnement instantané

Env. 60 s. après le verrouillage secteur. Les DEL et l'éclairage sont mis en marche pendant cette période.

#### Bedrijfs gereedheid

Ca. 60 sec. na inschakeling netwerk. De LED en de belichting zijn in dit tijdsbestek ingeschakeld.

#### Funktionskontrolle (Test)



#### Function control (test)

Stellen Sie das Gerät auf Test-Betrieb. Nach Entfernung der Abdeckung (Fig. 5, A) stellen Sie das Gerät wie abgebildet ein. Gehen Sie durch den gewünschten Erfassungsbereich.

Innerhalb der Linse befindet sich eine rote LED, die bei Erfassung ca. 2 sec. aufleuchtet. Die Beleuchtung schaltet während dieser Zeit ebenfalls ein.

#### Contrôle du fonctionnement (Test)

Set the device to test mode. After removal of the cover (Fig. 5, A) set the device according to the illustration. Go through the desired detection range.

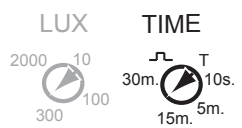
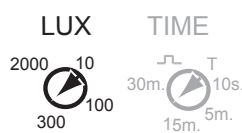
There is a red LED inside the lens which lights up for approximately two seconds during detection. The lighting is also switched on during this time.

#### Funciecontrole

Mettez l'appareil en mode Test. Une fois le couvercle retiré (Fig. 5, A), réglez l'appareil comme indiqué sur l'illustration. Placez-vous dans la plage de détection souhaitée.

La lentille comprend une DEL rouge qui s'allume pendant env. 2 s en cas de détection. L'éclairage est également mis en marche pendant cette période.

#### Parametereinstellung am Sensor



#### Parameter setting on the sensor

(10 Lux) Nachtbetrieb (100 – 2000 Lux) Dämmerung bis annähernd Tagbetrieb Gekennzeichnete Lux-Werte sind Ca-Werte.

Abschließend wird der äußere Abdeckring (Fig. 5 = A) auf die Linse geschnappt.

(1s) Kurzpuls (10 s.) kürzeste Nachlaufzeit (30 m.) längste Nachlaufzeit

#### Réglage des paramètres sur le capteur

(10 lux) Night operation (100 – 2000 lux) Twilight up to daytime operation The lux values shown are Ca values.

After that, the outer cover (Fig. 5 = A) is snapped onto the lens.

(1s) Short pulse (10 s.) Shortest light-on time (30 m.) Longest light-on time

#### Parameterinstelling op de sensor

(10 Lux) Fonctionnement de nuit (100 – 2 000 Lux) Crépuscule jusqu'à environ l'utilisation de jour Les valeurs Lux indiquées sont des valeurs approximatives.

Pour terminer, la bague de protection est enclenchée (Fig. 5 = A) sur la lentille.

(1s) courte impulsion (10 s.) temps de fonctionnement minimal (30 m.) temps de fonctionnement maximal

#### Automatische Durchgangserkennung

Ab einer eingestellten Nachlaufzeit  $\geq$  3 min. ist eine automatische Durchgangserkennung aktiv. Kurzzeitige Bewegungen führen zu einer reduzierten Licht Einschaltdauer (2,5 min.).

#### Automatic movement detection

After a set light-on time  $\geq$  3 minutes, an automatic movement detection function is activated. Short-term movements lead to a reduced ON period (2.5 minutes).

#### Détection de passage automatique

A partir d'un temps de fonctionnement réglé  $\geq$  3 mn., une détection de passage automatique est activée. Les mouvements courts entraînent une durée d'enclenchement de la lumière réduite (2,5 mn.).

#### Automatische doorlooptectie

Vanaf een ingestelde nalooptijd  $\geq$  3 min. is een automatische doorlooptectie actief. Kortstondige bewegingen leiden tot een gereduceerde inschakelduur (2,5 min.).

#### Nebenstellenbedienung

Ein Ändern des aktuellen Schaltzustandes kann jederzeit über einen Nebenstellen-Taster erfolgen. – Eine Rückkehr in den Automatik-Betrieb erfolgt erst nach Verlassen des Erfassungsbereiches und Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit.

#### Auxiliary post operation

The current switching state can be changed at any time via the auxiliary post pushbutton. – A return to the automatic mode takes place only after the detection range has been exited and the set light-on time has expired.

#### Commande par poste secondaire

Il est possible de modifier à tout moment l'état de commutation actuel via le bouton-poussoir du poste supplémentaire. – Un retour au mode de fonctionnement automatique n'est possible qu'après avoir quitté la plage de détection, et une fois le temps de fonctionnement réglé écoulé.

#### Nevenpostbediening

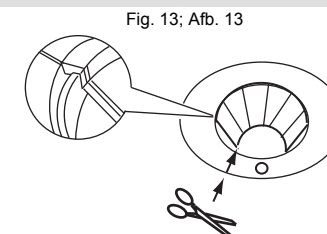
Het wijzigen van de actuele schakelstatus kan op elk moment plaatsvinden via een druktoets op de nevenpost. – Een terugkeer in de automatische modus vindt plaats na het verlaten van het detectiebereik en na afloop van de ingestelde nalooptijd.

#### Anpassung des Erfassungsbereiches mittels Abdeckkappe

#### Adapting the detection range with a covering cap

#### Adaptation de la plage de détection à l'aide d'un couvercle

#### Aanpassing van het detectiebereik met afdekkap



Im Lieferumfang des 6818 U befinden sich 3 vorgeprägte Abdeckkappen, die auf die Linse aufgesetzt werden können, um bestimmte Bereiche von der Erfassung auszuschließen.

- Schneiden Sie die Kappen auf die Raumgegebenheiten zu.
- Legen Sie die Kappen vor dem Aufschnappen des Abdeckringes in diesen ein. Eine Feinjustierung des abgedeckten Bereiches ist dann immer noch möglich.

The scope of delivery for the 6818 U includes three pre-moulded covering caps that can be attached to the lens to exclude certain areas from detection.

- Cut the caps to suit the local conditions.
- Place the caps into the cover ring before snapping the cover ring on. A fine adjustment of the covered area is still possible after this.

Le système 6818 U est livré avec 3 couvercles pré-estampés qui peuvent être placés sur la lentille afin d'exclure une zone spécifique de la plage de détection.

- Découpez les caches en fonction des particularités de la pièce.
- Placez les caches dans la bague de protection avant de la verrouiller. Un ajustage de la plage couverte reste toujours possible.

In de leveringsomvang van de 6818 U bevinden zich 3 voorgevormde afdekkappen, die op de lens geplaatst kunnen worden om bepaalde gebieden van detectie uit te sluiten.

- De kappen bijsnijden voor de omstandigheden in de ruimte waarin deze worden toegepast.
- Leg de kappen in de afdekking voordat u deze aanbrengt. Een fijnafstelling van het afgedekte gebied is dan altijd nog mogelijk.

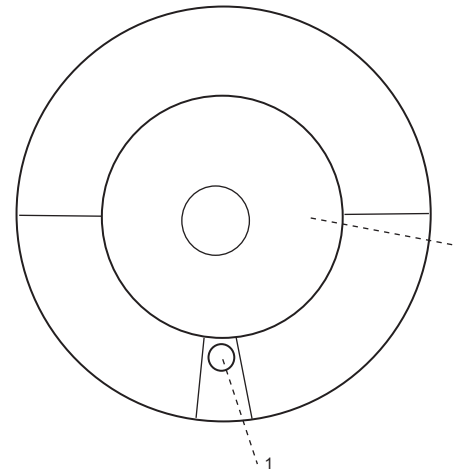
#### Fernbedienung

#### Remote control

#### Télécommande

#### Afstandsbediening

Fig. 14; Afb. 14



Der 6818 U kann über den separat lieferbaren Infrarot-Empfänger (6843) ferngesteuert werden. Dazu befindet sich im Sensor, hinter der Linse, ein entsprechender IR-Empfänger (2). Damit können die verschiedenen Funktionen und Parameter über die Fernbedienung aufgerufen werden.

The 6818 U can be remote-controlled using the infrared receiver (6843) available separately. A corresponding IR receiver (2) is thus located inside the sensor, behind the lens. In this way, the various functions and parameters can be invoked using the remote control.

Le système 6818 U peut être commandé à distance via le récepteur infrarouge séparé (6843). Pour cela, le capteur comprend, derrière la lentille, un récepteur IR adéquat (2). Ainsi, les différents paramètres et fonctions peuvent être appelés via la télécommande.

De 6818 U kan via de afzonderlijk leverbare infrarood ontvanger (6843) op afstand bestuurd worden. Daartoe bevindt zich in de sensor, achter de lens, een overeenkomstige IR-ontvanger (2). Daarmee kunnen de verschillende functies en parameters via de afstandsbediening worden opgeroepen.

#### Gerätepflege

Setzen Sie bitte bei der Reinigung des Gerätes - speziell des Linsensystems - keine scharfkantigen Gegenstände bzw. „aggressiven“ Reinigungsmittel ein.

#### Care and maintenance

Please do not use any sharp objects or "aggressive" cleaning agents when cleaning the unit and particularly the lens system.

#### Entretien de l'appareil

Lors du nettoyage de l'appareil, et en particulier du système de lentilles, veillez à ne pas utiliser des objets pointus et/ou un produit nettoyant "agressif".

#### Onderhoud van het toestel

Gebruik geen voorwerpen met scherpe randen of "agressieve" reinigingsmiddelen om het toestel schoon te maken – dit geldt vooral voor het lensstelsel.

#### Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH – Ein Unternehmen der ABB-Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid  
Zentraler Vertriebsservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.de